A°. 1900.  N°. 30.

PUBLICATIE-BLAD.

BESCHIKKING

van den 24n. November 1900 No. 752,

bepalende de opneming in het Publicatie-blad van het Koninklijk besluit dd. 25 October 1900 No. 56, tot wijziging van art. 1 punt B. § 3 van het Koninklijk besluit van 31 Augustus 1885 No. 27 (P. B. No. 15), houdende nieuwe voorschriften nopens het vervoer van militairen, tot de West-Indische landmacht behoorende.

DE GOUVERNEUR van Curaçao,

Gelezen de missive van den Minister van koloniën dd. 31 October ll. Lett. C. No. 36/232, waarbij ter uitvoering is ontvangen een afschrift van het Koninklijk besluit dd. 25 October 1900 No. 56, tot wijziging van art. 1 punt B. § 3 van het Koninklijk besluit van 31 Augustus 1885 No. 27 (P. B. No. 15), houdende nieuwe voorschriften nopens het vervoer van militairen tot de West-Indische landmacht behoorende;

Heeft goedgevonden:

Te bepalen, dat het bovenvermeld Koninklijk besluit van den 25n. October 1900 No. 56, in het Publicatie-blad zal worden geplaatst.

BARGE.

De Gouvernements-Secretaris,
C. C. J. VAN ROMONDT.

Uitgegeven den 28en. November 1900.
De Gouvernements-Secretaris,
C. C. J. VAN ROMONDT.

AFSCHRIFT.
25 October 1900.
No. 56.

WIJ WILHELMINA, BIJ DE GRATIE GODS, KONINGIN DER NEDERLANDEN, PRINSES VAN ORANJE NASSAU, ENZ., ENZ., ENZ.

Gezien het Koninklijk besluit van 31 Augustus 1885, No. 27 (Gouvernementsblad van *Suriname* No. 12; en Publicatieblad van *Curaçao* No. 15) laatstelijk gewijzigd bij Koninklijk besluit van 9 Maart 1898 No. 33 (Gouvernementsblad van *Suriname* No. 16; en Publicatieblad van *Curaçao* No. 8);

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën dd. 20 October 1900 Litt C. No. 27;

Hebben goedgevonden en verstaan, te bepalen:

§ 3. van punt B van artikel 1 van eerstgemeld besluit wordt gelezen als volgt:

"Alle militairen beneden den rang van officier, die zich buiten *West-Indië* voor den dienst aldaar hebben verbonden en bestemd zijn om bij het Koloniaal Werfdepot te *Harderwijk* den dienst te verlaten, of in *West-Indië* van den dienst afgaan, hetzij met gewoon paspoort, wegens expiratie van dienst, of ter zake van lichaamsgebreken, dan wel met vervroegd paspoort, gedurende een tweede of later dienstverband",

"alsmede zij, die op de dagteekening van Ons tegenwoordig besluit den dienst in *West-Indië* reeds met gewoon paspoort hebben verlaten, doch alsdan hun recht op overtocht naar *Nederland* op dat tijdstip nog niet verloren hebben."

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit, waarvan afschrift zal worden gezonden aan de Algemeene Rekenkamer.

Het Loo, den 25 October 1900.
(get.) WILHELMINA.

De Ministr van Koloniën,
(get.) CREMER.

Accordeert met het origineel.
De Secretaris-Generaal
bij het Departement van Koloniën,
(get.) A. E. ELIAS.

Voor Eensluidend Afschrift.
De Secretaris-Generaal
bij het Departement van Koloniën,
(get.) A. E. ELIAS.

VERTALING.

OVEREENKOMST VOOR DE VERBETERING VAN HET LOT DER GEWONDE KRIJGSLIEDEN IN DE LEGERS TE VELDE.

Zijne Majesteit de Koning der Nederlanden, Zijne Koninklijke Hoogheid de Groot-Hertog van Baden, Zijne Majesteit de Koning der Belgen, Zijne Majesteit de Koning van Denemarken, Hare Majesteit de Koningin van Spanje, Zijne Majesteit de Keizer der Franschen, Zijne Koninklijke Hoogheid de Groot-Hertog van Hessen, Zijne Majesteit de Koning van Italië, Zijne Majesteit de Koning van Portugal en der Algarven, Zijne Majesteit de Koning van Pruisen, het Zwitsersche Bondgenootschap, Zijne Majesteit de Koning van Wurtemberg, gelijkelijk bezield met den wensch om, zooveel van hen afhangt, de onafscheidelijk aan den oorlog verbonden rampen te verzachten, wat onnoodig gestreng is weg te nemen en het lot der op het slagveld gewonde krijgslieden te verbeteren, hebben besloten te dien einde eene overeenkomst te sluiten, en hebben tot hunne gevolmachtigden benoemd, te weten:

Zijne Majesteit de Koning der Nederlanden:

den heer BERNARD ORTUINUS THEODOOR HENDRIK WESTENBERG, officier Zijner orde der Eikenkroon, ridder der orden van Karel III van Spanje, van de Kroon van Pruisen en van Adolf van Nassau, doctor in de regten, Hoogstdeszelfs gezantschapssecretaris te Frankfort;

Zijne Koninklijke Hoogheid de Groot-Hertog van Baden:

den heer ROBERT VOLZ, ridder der orde van den Zaehringer Leeuw, doctor in de medicijnen, medisch adviseur bij het bestuur der geneeskundige zaken, en

den heer ADOLF STEINER, ridder der orde van den Zaehringer Leeuw, chirurgijn-majoor:

Zijne Majesteit de Koning der Belgen:

den heer AUGUST VISSCHERS, officier der Leopoldsorde, adviseur bij den raad van het mijnwezen;

Zijne Majesteit de Koning van Denemarken:

den heer KAREL EMILE TENGER, kommandeur der Danebrogs-orde, versierd met het zilveren kruis dier orde, grootkruis der Leopoldsorde van Belgie, enz., enz., Hoogstdeszelfs staatsraad;

Hare Majesteit de Koningin van Spanje:

don JOSÉ HERIBERTO GARCIA DE QUEVEDO, Hoogstderzelver kamerjonker in gewone dienst, ridder grootkruis der orde van Isabella la Catholica, kommandeur del-numero der orde van Karel III, ridder der eerste klasse van de Koninklijke en militaire orde van St. Ferdinand, officier van het Legioen van Eer van Frankrijk, Hoogstderzelver minister resident bij het Zwitsersch Bondgenootschap:

Zijne Majesteit de Keizer der Franschen:

den heer GEORGE KAREL JAGERSCHMIDT, officier der Keizerlijke orde van het Legioen van Eer, officier der Leopoldsorde van Belgie, ridder der derde klasse der orde van den Rooden Adelaar van Pruisen, enz., onder-directeur aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken,

den heer HENDRIK EUGENIUS SÉGUINEAU DE PRÉVAL, ridder der keizerlijke orde van het Legioen van Eer, versierd met de Keizerlijke orde van Medjidié vierde klasse, ridder der orde van de Heiligen Mauritius en Lazarus van Italie, enz., enz., militair onder-intendant der eerste klasse, en

den heer MARTIN FRANS BOUDIER, officier der Keizerlijke orde van het Legioen van Eer, versierd met de Keizerlijke orde van Medjidié vierde klasse, versierd met de medaille van krijgsmoed van Italie, enz., enz., hoofdofficier van gezondheid der tweede klasse;

Zijne Koninklijke Hoogheid de Groot-Hertog van Hessen:

den heer KAREL AUGUST BRODRUCK, ridder der orde van Philip den Grootmoedige, der St. Michielsorde van Beijeren, officier der Koninklijke orde van den Verlosser, enz., bataillons-kommandant bij den staf;

Zijne Majesteit de Koning van Italie:

de heer JAN CAPELLO, ridder der orde van de Heiligen

Mauritius en Lazarus, Hoogstdeszelfs consul-generaal in Zwitserland, en

den heer FELIX BAROFFIO, ridder der orde van de Heiligen Mauritius en Lazarus, divisie-officier van gezondheid;

Zijne Majesteit de Koning van Portugal en der Algarven;

den heer JOSÉ ANTONIO MARQUES, ridder der orde van Christus, van Onze Lieve Vrouw der Ontvangenis van Villa-Viçosa, van den Heiligen Benedictus van Aviz, der Leopoldsorde van Belgie, enz., doctor in de medicijnen en de chirurgie, brigade-chirurgijn, onder-directeur van het departement van het geneeskundig toevoorzigt aan het Ministerie van Oorlog;

Zijne Majesteit de Koning van Pruisen:

den heer KAREL ALBERT VON KAMPTZ, ridder tweede klasse der orde van den Rooden Adelaar, enz., enz., Hoogstdeszelfs buitengewoon gezant en gevolmachtigd Minister bij het Zwitsersche Bondgenootschap, geheimraad van legatie,

den heer GODFRIED FREDERIK FRANS LOEFFLER, ridder derde klasse der orde van den Rooden Adelaar, enz., enz., doctor in de medicijnen, hoofdoffiier van gezondheid bij het vierde legerkorps, en

den heer GEORGE HERMAN JULES RITTER, ridder derde klasse der orde van de Kroon, enz., enz., geheimraad bij het Ministerie van Oorlog;

het Zwitsersche Bondgenootschap:

den heer WILLEM HENDRIK DUFOUR, grootofficier der Keizerlijke orde van het Legioen van Eer, opperbevelhebber van het bondsleger, lid van den raad van state,

den heer GUSTAAF MOYNIER, president van het internationale comité voor hulpverstrekking aan gewonde krijgslieden en van het genootschap voor openbaar nut te Genève en

den heer SAMUEL LEHMANN, bondskolonel, hoofdofficier van gezondheid bij het bondsleger, lid van den nationalen raad;

Zijne Majesteit de Koning van Wurtemberg:

den heer CHRISTOFFEL ULRICH HAHN, ridder der orde van de Heiligen Mauritius en Lazarus, enz., doctor in de wijsbegeerte en godsgeleerdheid, lid van het centraal Koninklijk bestuur der instellingen van weldadigheid;

welke, na uitwisseling hunner wederzijdsche volmagten, die in goede en behoorlijke orde zijn bevonden, omtrent de volgende artikelen zijn overeengekomen:

Art. 1.

De ambulances en militaire hospitalen zullen als onzijdig erkend worden, en als zoodanig door de oorlogvoerenden worden beschermd en geëerbiedigd, zoolang zich daarin zieken of gewonden bevinden.

De onzijdigheid zou ophouden, indien de ambulances of hospitalen door eene krijgsmagt wierden bewaakt.

Art. 2.

Het personeel der hospitalen en ambulances, waaronder begrepen zijn de intendance, de geneeskundige dienst, de administratie en de dienst voor het vervoer der gewonden, alsmede de aalmoezeniers, zal in het genot der onzijdigheid deelen, wanneer het in de uitoefening zijner bediening is en zoolang er gewonden weg te dragen of te helpen zullen zijn.

Art. 3.

De personen, bedoeld bij het vorig artikel, zullen zelfs na de bezetting door den vijand kunnen voortgaan hunne dienst te doen in het hospitaal of de ambulance waarbij zij aangesteld zijn, of zich kunnen verwijderen, om zich bij het corps te voegen waartoe zij behooren.

In die omstandigheden, wanneer die personen hunne dienstverrigtingen zullen staken, zullen zij aan de vijandelijke voorposten overgegeven worden door de zorgen van het bezettingsleger.

Art. 4.

Het materieel der militaire hospitalen aan de wetten van den oorlog onderworpen blijvende, zoo zullen de personen aan die hospitalen verbonden, wanneer zij zich verwijderen,

slechts die voorwerpen mogen medenemen, die hun bijzonder eigendom zijn.

Daarentegen zal de ambulance, in dezelfde omstandigheden verkeerende, haar materieel behouden.

Art. 5.

De inwoners van het land, die hulp aan gewonden zullen verstrekken, zullen worden geëerbiedigd en vrij blijven.

De generaals der oorlogvoerende mogendheden zullen in last hebben de inwoners te verwittigen van het beroep, 't welk op hunne menschlievendheid wordt gedaan, en van de onzijdigheid, die er het gevolg van zal zijn.

Ieder gewonde, in eene woning opgenomen en verpleegd, zal dan deze tot vrijwaring strekken. De bewoner, die gewonden bij zich zal hebben opgenomen, zal worden vrijgesteld van de huisvesting van troepen, alsmede van een deel der oorlogslasten, die mogten worden opgelegd.

Art. 6.

De gewonde of zieke militairen zullen worden opgenomen en verpleegd, zonder onderscheid van nationaliteit. De opperbevelhebbers zullen de bevoegdheid hebben om de krijgslieden, die gedurende den strijd gewond zijn, terstond aan de vijandelijke voorposten over te geven, wanneer de omstandigheden dit toelaten, en behoudens de toestemming der beide partijen.

Zij, die na hunne genezing ongeschikt voor de dienst zullen bevonden worden, zullen naar hun land worden terug gezonden.

De anderen zullen eveneens kunnen teruggezonden worden, op voorwaarde van de wapens gedurende den oorlog niet weder op te vatten.

De ontruimingen en het personeel, daarmede belast, zullen door eene volstrekte onzijdigheid worden gedekt.

Art. 7.

Een gelijkvormige vlag zal ter onderscheiding worden aangenomen voor de hospitalen, ambulances en ontruimingen.

Deze zal in elk geval van de nationale vlag moeten vergezeld zijn.

Eveneens zal eene armplaat voor het onzijdig verklaarde personeel worden aangenomen, waarvan evenwel de uitreiking aan de militaire overheid zal worden overgelaten.

De vlag en de armplaat zullen een rood kruis vertoonen op een' witten grond.

Art. 8.

De bijzonderheden van uitvoering dezer overeenkomst zullen door de opperbevelhebbers der oorlogvoerende legers worden geregeld naar de voorschriften hunner respectieve Regeeringen, overeenkomstig de algemeene beginselen in deze overeenkomst uitgedrukt.

Art. 9.

De Hooge contracteerende Partijen zijn overeengekomen deze overeenkomst ter kennis te brengen van de Regeringen, die geene gevolmagtigden hebben kunnen zenden naar de internationale conferentie te Genève, met verzoek om daaraan toe te treden; te dien einde is het protocol opengelaten.

Art. 10.

De tegenwoordige overeenkomst zal worden bekrachtigd de akten van bekrachtiging zullen worden uitgewisseld te Bern, binnen vier maanden of zoo mogelijk vroeger.

Ter oorkonde waarvan de respectieve gevolmachtigden deze onderteekend en met hun zegel voorzien hebben.

Gedaan te Genève, den 22sten Augustus van het jaar duizend acht honderd en vier en zestig.

L. S. [*was geteekend.*] WESTENBERG.
" " Dr. ROBERT VOLTZ.
" " STEINER.
" " VISSCHERS.
" " TENGER.
" " J. HERIBERTO GARCIA DE QUEVEDO.
" " CH. JAGERSCHMIDT.
" " S. DE PRÉVAL.
" " BOUDIER.
" " C. BRODRUCK.
" " CAPELLO.
" " F. BAROFFIO.
" " JOSÉ ANTONIO MARQUES.
" " DE KAMPTZ.
" " LOEFFLER.
" " RITTER.
" " Gen. G. H. DUFOUR.
" " G. MOYNIER.
" " S. LEHMANN.
" " Dr. HAHN.

Behoort bij het Besluit van den 21n. November 1900, No· 745 (P. B. No. 31.)

De Gouvernements-Secretaris,
C. C. J. VAN ROMONDT.